

РЕШЕНИЕ № 35/95 НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП

от 19 май 1995 година

за изменение на Протокол 31 към Споразумението за ЕИП,
за сътрудничество в специфични области извън четирите свободи

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

като взе предвид Споразумението за Европейско икономическо пространство, изменено с протокола, коригиращ това споразумение, по-нататък наричано „Споразумението”, и по-специално членове 86 и 98 от него,

като взе предвид Протокол 31 към споразумението, изменен от Решение 11/94 на Съвместния комитет за ЕИП¹,

като взе предвид необходимостта да се разшири сътрудничеството между договарящите се страни по споразумението за включване на третата програма за действие на Общността за подпомагане на хора с увреждания (Helios II 1993 - 1996) (Решение 93/136/ЕИО на Съвета², и Решение 94/782/ЕО на Съвета³,

като има предвид, че член 5 от Протокол 31 към споразумението поради това следва да се измени с цел осъществяване на такова разширяване,

РЕШИ:

Член 1

Член 5 от Протокол 31 към споразумението се изменя, както е посочено в член 2 и член 3 по-долу.

Член 2

Параграфи 4 и 5 се заменят от следното:

- „4. Държавите от ЕАСТ през 1995 г. участват в действията на Общността за подпомагане на хора с увреждания съгласно работната програма в допълнение 1 към настоящия протокол. През този период държавите от ЕАСТ правят парични вноски съгласно част „Бюджетни аспекти” на тази работна програма.
5. От 1 януари 1996 г. държавите от ЕАСТ участват в програмите и действията на Общността, посочени в параграф 8.
6. От тази дата държавите от ЕАСТ правят парична вноска за програмите и действията, посочени в параграф 8, съгласно член 82, параграф 1, буква а) от споразумението.

¹ ОВ L 253, 29.9.1994 г., стр. 34.

² ОВ L 56, 9. 3.1993 г., стр. 30.

³ ОВ L 316, 9.12.1994 г., стр. 42.

7. Държавите от ЕАСТ, считано от началото на сътрудничеството в програмите и действията посочени в параграф 8, участват изцяло в комитетите на ЕО, които подпомагат Комисията в управлението и развитието на тези програми и действия.

8. Договарящите се страни по-специално се стремят да засилят сътрудничеството в рамките на дейностите на Общността, които произтичат от следните актове на Общността:

- **393 D 0136:** Решение 93/136/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1993 г., за създаване на трета програма за действие на Общността с мерки за подпомагане на хора с увреждания (Helios II 1993 - 1996) (ОВ L 56, 9.3.1993 г., стр. 30).

- **394 D 0782:** Решение 94/782/ЕО на Съвета от 6 декември 1994 г. за продължаване на системата Handynet в рамките на дейностите, предприети към датата на първия модул за технически помощи (ОВ L 316, 9.12.1994 г., стр. 42).”

Член 3

Предидшните параграфи 4 и 5 стават съответно параграфи 9 и 10.

Член 4

Към Протокол 31 се прибавя допълнение съгласно приложението по-долу.

Член 5

Настоящото решение влиза в сила на 1 юни 1995 г., при условие че всички нотификации, изисквани по член 103, параграф 1 от споразумението, са представени пред Съвместния комитет на ЕИП.

Член 6

Настоящото решение се публикува в частта за ЕИП и в допълнението за ЕИП в *Официален вестник на Европейските общности*.

Съставено в Брюксел на 19 май 1995 година.

За Съвместния комитет за ЕИП:

Председател

P.BENAVIDES

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ДОПЪЛНЕНИЕ 1 КЪМ ПРОТОКОЛ 31

HELIOS II - РАБОТНА ПРОГРАМА

1995 година

1. КОНСУЛТАТИВНИ ОРГАНИ¹

Пълно участие при същите условия като държавите-членки на ЕО, освен по отношение на процедурите за гласуване (ако има такива), и въпросите, свързани с част „Бюджетни аспекти“ на настоящата работна програма.

1.1. КОНСУЛТАТИВЕН КОМИТЕТ - три заседания

- двама правителствени представители от всяка държава от ЕАСТ.

1.2. ЕВРОПЕЙСКИ ФОРУМ НА ХОРАТА С УВРЕЖДЕНИЯ - три заседания

- дванадесет съществуващи европейски НПО, за да представляват интересите на хората с увреждания и организациите на хората с увреждания в държави от ЕАСТ
- двама съществуващи представители на социалните партньори, за да представляват интересите на социалните партньори в държави от ЕАСТ
- един представител на национална НПО или Национален съвет на хората с увреждания, предложен от всяка държава от ЕАСТ.

1.3. ГРУПА ЗА ВРЪЗКА – три заседания

- един правителствен представител от всяка държава от ЕАСТ.
- едно лице, за да представлява националните НПО от ЕАСТ и Националните съвети на хората с увреждания, които са членове на форума.

2. РАБОТНИ ГРУПИ²

Пълно участие при същите условия като държавите-членки на ЕО, освен по отношение на процедурите за гласуване (ако има такива), и въпросите, свързани с част „Бюджетни аспекти“ на настоящата работна програма.

¹ Решение 93/136/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1993 г. за създаване на трета програма за действие на Общността за подпомагане на хора с увреждания (ОВ L 56, 9.3.1993 г., стр. 30).

² Решение 94/782/ЕО на Съвета от 6 декември 1994 г. за продължаване на системата Handynet в рамките на дейностите, предприети към датата на първия модул за технически помощи (ОВ L 316, 9.12.1994 г., стр. 42).

- 2.1. **ТЕХНИЧЕСКА КООРДИНАЦИОННА ГРУПА HANDYNET** - три заседания
- един представител от всеки Национален координационен център (НКЦ)
- 2.2. **ИЗСЛЕДОВАТЕЛСКА ГРУПА HANDYNET ЗА ИЗТОЧНИЦИ НА ИНФОРМАЦИЯ** – три заседания
- един представител от всяка държава от ЕАСТ.
- 2.3. **РАБОТНА ГРУПА HELIOS ЗА ИНТЕГРИРАНО ОБРАЗОВАНИЕ** - три заседания
- двама правителствени представители от всяка държава от ЕАСТ.
- 2.4. **РАБОТНА ГРУПА HELIOS ЗА ТРУДОВА ЗАЕТОСТ**¹ - три заседания
- един правителствен представител от всяка държава от ЕАСТ.
- 2.5. **РАБОТНИ ГРУПИ HELIOS ЗА НЕЗАВИСИМ НАЧИН НА ЖИВОТ**
- **Спорт** - две заседания
двама представители от Националния комитет за спорт на хора с увреждания във всяка държава от ЕАСТ
 - **Мобилност и транспорт** – две заседания
двама правителствени представители от всяка държава от ЕАСТ
 - **Туризм** - две заседания
трима представители от НПО/Организации за туризъм във всяка държава от ЕАСТ.

3. ОБМЕННА ДЕЙНОСТ¹

- 3.1. Комисия, която да обезпечава всяка държава от ЕАСТ с информация относно приоритетни теми, дейности по тях и резултати.
- 3.2. Държавите от ЕАСТ да бъдат поканени да определят участници в семинари/конференции, които да се провеждат за представители на „Дейностите” за изготвяне на изводи от работата им през годината.
- 3.3. Планиране и подготовка за включване на „Дейностите” в държавите от ЕАСТ в програма от 1 януари 1996 г., включително:

¹ Решение 93/136/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1993 г., за създаване на трета програма за действие на Общността за подпомагане на хора с увреждания (ОВ L 56, 9.3.1993 г., стр. 30).

- а. Определяне на „Дейности” от правителствата на държавите от ЕАСТ до 30 септември 1995 г. - четири сектора: Функционална рехабилитация, Интеграция в образованието, Икономическа интеграция, Социална интеграция/Независим живот (броя на „дейностите” да се договори).
- б. Първоначално заседание (симпозиум) за „Дейности” във всеки сектор и решения за включването на конкретни теми.

4. HANDYNET¹

Пълно участие при същите условия като държавите-членки на ЕО, с цел база данни, съдържаща пълна информация, приложима за всички държави от ЕАСТ от 1 януари 1996 г.:

- НКЦ да събират данни и да ги изпращат на експертната група на HELIOS.
- Експертната група на HELIOS да обединява данните в CD-ROM; да изпраща актуализирани CD-ROM (три пъти годишно - безплатно до всички НКЦ и Центрове за събиране на данни (ЦСД).
- Информационните и консултативни центрове (ИСЦ) да осигуряват достъп до информацията на CD-ROM за хора с увреждания чрез мрежи и т.н.

5. СЪТРУДНИЧЕСТВО С НПО¹

- 5.1. Комисия, която да обезпечава всяка държава от ЕАСТ с информация относно теми и график на събития, организирани от НПО, които получават субсидии (до 50%, и в зависимост от горната граница) от програмата HELIOS II (ЕВРОПРОГРАМИ, предложени от всяка от дванадесетте европейски НПО на форума).
- 5.2. Представители от държави от ЕАСТ, НПО и др., да бъдат поканени за участие в събитията, които не са ограничени до конкретна организация или организации.
- 5.3. Европейски НПО да разглеждат молби за мероприятия, които да бъдат организирани и проведени в държави от ЕАСТ, за включване в ЕВРОПРОГРАМИ за 1996 година, и да представят становище на Комисията за окончателно решение. (мероприятията по ЕВРОПРОГРАМИ получават субсидии до 50% от общата сума, предмет на горна граница).

6. ПУБЛИЧНА ОСВЕДОМЕНОСТ

- 6.1. Комисия, която да разпределя HELIOSCOPE (периодично издание на HELIOS), брошура HELIOS и друга документация до организации и физически лица в държавите от ЕАСТ при поискване.

¹ Решение 93/136/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1993 г. за създаване на трета програма за действие на Общността за подпомагане на хора с увреждания (ОВ L 56, 9.3.1993 г., стр. 30).

- 6.2. Ден, посветен на лицата с увреждания (3 декември) – организации и отделни личности да бъдат поканени за участие в събития на европейско равнище.
- 6.3. Конкурс и награди HELIOS - участие в годишната конференция.
- 6.4. Информационни щандове (конференции, панаири, и т.н.). Местата на срещите в държави от ЕАСТ да се разглеждат за включване в годишна програма.
- 6.5. Национален информационен ден HELIOS

1996 г.

1 & 2 КОНСУЛТАТИВНИ ОРГАНИ и РАБОТНА ГРУПИ

Участие, както за 1995 г., но Комисията да заплати разходите за участниците на следната база:

Правителствени представители - пътни разходи

Други - пътни разходи, дневни и непредвидени разноски.

Когато един участник се придружава от друго лице, поради неговата или нейната инвалидност, разходите за това лице се поемат по същия начин, както тези за участника.

3. ОБМЕННА ДЕЙНОСТ

Пълно участие при същите условия като държавите-членки на ЕО, включително участие на представители от предложени „дейности” в:

- посещения за изследвания, обучение и др., организирани по конкретни теми – всички разходи да се поемат от Комисията, в зависимост от максималната сума за всяка „дейност”; и
- семинари/конференции, провеждани в края на годината. Всички разходи да се поемат от Комисията.

4. HANDYNET - както за 1995 г.

5. СЪТРУДНИЧЕСТВО С НПО

Пълно участие при същите условия като държавите-членки на ЕО, включително:

- 5.1. Национални НПО и Национални съвети за хора с увреждания, които са членове на форума:
 - да организират национална конференция за Европа по приоритетна тема за HELIOS II, Комисията да заплати 50% от разходите, предмет на горната граница;

- да участват в Национален ден на информацията – Комисията да заплати 100% от разходите, предмет на горната граница.

5.2. Европейски НПО - ЕВРОПРОГРАМИ да включи събитията, организирани и провеждани в държави от ЕАСТ.

6. ПУБЛИЧНА ОСВЕДОМЕНОСТ

6.1. Както за 1995 г.

6.2. Конкурси и награди на HELIOS:

- един член от журито да бъде посочен от всяка държава от ЕАСТ;
- проекти от организации в държави от ЕАСТ да бъдат приемливи за награди;
- пълно участие в годишна конференция, като разходите да бъдат поети на същата база като за държавите-членки на ЕО.

РАБОТНА ПРОГРАМА HELIOS II

БЮДЖЕТНИ АСПЕКТИ

1995 г.

Без пряка вноска към бюджета на ЕО.

Държавите от ЕАСТ заплащат:

- всички техни собствени разходи, свързани с участието им
- всички разходи, свързани с необходимите услуги, предоставяни от експертната група на HELIOS, като заплати, пътни разходи и разходи за оборудване, извършени от експертите като следствие от разширяването на програмата към държавите от ЕАСТ;
- всички разходи, свързани с допълнителен персонал, назначен специално за подпомагане участието на държавите от ЕАСТ.

Предложения за допълнителен персонал:

Двама експерти да бъдат назначени към експертната група на HELIOS в Брюксел, за да подпомагат дейностите, свързани с Handynet; към тях да бъде назначена една секретарка.

Забележка:

Подготовката на бюджетните експерти от ЕО и държавите от ЕАСТ за финансовата 1996 г. да се извърши през първото полугодие на 1995 г., съгласно процедурата в Протокол 32 от споразумението. Тези обсъждания ще доведат до окончателните решения за финансовата вноска на държавите от ЕАСТ към общия бюджет на ЕО, и ще обхванат също и въпроса за допълнителния персонал.

1996 г.

Пълна вноска в бюджета на ЕО (съгласно член 82, параграф 1, буква а) от споразумението).”